

JIS**<英訳 JIS マンスリーインフォメーション >**Monthly Information: *English translations of*
Japanese Industrial Standards (JIS)2020年5月号
May 2020**<内容>****< Table of contents >**

1) 英訳 JIS 発行情報	English JIS to be published
2) JIS 制定・改正・廃止	Establishment/Revision/Withdrawal of English JIS
3) 正誤票	Errata

ご購入は、オンラインサイト Webdesk (<https://webdesk.jisa.or.jp/>) にて可能です。

To purchase standards, please visit our online store (<https://webdesk.jisa.or.jp/books/W11M0010?language=en>).

1) 英訳 JIS 発行情報	English JIS to be published (release: May 20)
----------------	---

(E) ... 制定 *Established*, (R) ... 改正 *Revised* (価格 : 円 Price: Yen)

規格番号		規格名(和)	規格名称(英)	価格 (税抜)
No.		Title_JP	Title_ENG	Price (excl. tax)
A 4702:2015	R	ドアセット	Doorsets	10,000
A 4706:2015	R	サッシ	Windows	9,000
G 3558:2019	E	ねじり角鉄線	Twisted low carbon square steel wires	4,000
G 3559:2019	E	ねじり角鉄線を用いた溶接金網	Welded wiremesh using twisted low carbon square steel wires	4,000
Z 8401:2019	R	数値の丸め方	Rounding of numbers	3,000

2) JIS 制定・改正・廃止 Establishment/Revision/Withdrawal of English JIS

注記：JIS の制定、改正、廃止、正誤票の最新情報をお知らせいたします。

制定、改正された規格の英訳予定の有無は、通常、公示日から 1 か月以内に決定いたします。詳しくは、Webdesk 問い合わせフォームより英訳 JIS 担当までお問い合わせください。

Note: This is to inform the latest establishment, revision, withdrawal and errata of JIS.

Whether an established or revised standard will be translated into English will be decided within a month from the date of an official gazette.

For more information, please contact us (<https://webdesk.jsa.or.jp/books/W11M0010?language=en>).

和 JIS 番号	公示の種類	官報掲載日	文書標題	文書標題_英文	旧文書番号	旧版英訳有無
JIS No.	Type of change	Date of Official gazette	Title_JP	Title_ENG	Replaced standards	Availability of English translation (replaced standards)
JIS A 1621:2020	制定 /Established	2020/4/20	太陽熱利用システムの屋内性能試験方法	Indoor test methods for solar heating system performance		
JIS A 3305:2020	制定 /Established	2020/4/27	建築・土木構造物の信頼性に関する設計の一般原則	General principles on reliability for structures		
JIS A 3306:2020	制定 /Established	2020/4/27	建築構造物の設計の基本—構造物への地震作用	Bases for design of structures -- Seismic actions on structures		
JIS A 4112:2020	改正/Revised	2020/4/20	太陽集熱器	Solar collectors	JIS A 4112:2011	
JIS A 7501:2020	改正/Revised	2020/4/1	下水道管路維持管理計画の策定に関する指針	Planning for sewer system maintenance	JIS A 7501:2013	

JIS A 7502-2:2015/AMEND MENT 1:2020	改正/Revised	2020/4/1	下水道構造物のコンクリート 腐食対策技術—第2部:防食 設計標準(追補1)	Corrosion protection technology of sewerage concrete structures -- Part 2: Design standards for prevent sulfuric acid corrosion (Amendment 1)		
JIS A 7502-3:2015/AMEND MENT 1:2020	改正/Revised	2020/4/1	下水道構造物のコンクリート 腐食対策技術—第3部:防食 施工標準(追補1)	Corrosion protection technology of sewerage concrete structures -- Part 3: Construction standards for prevent sulfuric acid corrosion (Amendment 1)		
JIS B 0641-1:2020	改正/Revised	2020/4/20	製品の幾何特性仕様(GP S)—製品及び測定装置の測 定による検査—第1部:仕様 に対する合否判定基準	Geometrical product specifications (GPS) -- Inspection by measurement of workpieces and measuring equipment -- Part 1: Decision rules for proving conformance or nonconformance with specifications	JIS B 0641-1:2001	✓
JIS C 4605:2020	改正/Revised	2020/4/20	1kVを超え52kV以下用交 流負荷開閉器	AC load break switches for rated voltages above 1 kV up to and including 52 kV	JIS C 4605:1998	✓
JIS D 3603-2:2020	改正/Revised	2020/4/20	ディーゼル機関—燃料噴射 ポンプの取付寸法—第2部: 平面座取付式列形ポンプ及 び高圧サプライポンプ	Diesel engines -- Mounting dimensions of fuel injection pumps -- Part 2: Base-mounted in-line pumps and high-pressure supply pumps for common rail fuel injection systems	JIS D 3603-2:2006	
JIS E 5021:2020	制定 /Established	2020/4/13	鉄道車両—電気コネクタ— 要求事項及び試験方法	Rolling stock -- Electrical connectors -- Requirements and test methods		
JIS G 3112:2020	改正/Revised	2020/4/20	鉄筋コンクリート用棒鋼	Steel bars for concrete reinforcement	JIS G 3112:2010	✓
JIS G 5525:2000	廃止 /Withdrawn	2020/4/20	排水用鑄鉄管	Cast-iron drainage pipes and fittings	JIS G 5525:1975	✓

JIS M 7626:1994	廃止 /Withdrawn	2020/4/27	定置形可燃性ガス検知警報器	Stational type combustible gas alarm		
JIS M 7653:1996	廃止 /Withdrawn	2020/4/27	携帯形可燃性ガス検知器	Portable type combustible gas detector		
JIS T 8161:1983	廃止 /Withdrawn	2020/4/27	防音保護具	Ear protectors		✓
JIS T 8161-1:2020	制定 /Established	2020/4/27	聴覚保護具(防音保護具)— 第1部:遮音値の主観的測定 方法	Acoustics -- Hearing protectors -- Part 1: Subjective method for the measurement of sound attenuation	JIS T 8161:1983	
JIS T 8161-2:2020	制定 /Established	2020/4/27	聴覚保護具(防音保護具)— 第2部:着用時の実効A特性 重み付け音圧レベルの推定	Acoustics -- Hearing protectors -- Part 2: Estimation of effective A-weighted sound pressure levels when hearing protectors are worn	JIS T 8161:1983	
JIS T 8206:2020	制定 /Established	2020/4/27	可燃性ガス検知器	Flammable gas detectors	JIS M 7626:1994;JIS M 7653:1996	
JIS X 0500:2020	制定 /Established	2020/4/20	自動認識及びデータ取得技 術—用語	Information technology -- Automatic identification and data capture (AIDC) techniques -- Harmonized vocabulary	JIS X 0500-1:2009;JI S X 0500-2:2009;JI S X 0500-3:2009	
JIS X 0500-1:2009	廃止 /Withdrawn	2020/4/20	自動認識及びデータ取得技 術—用語—第1部:一般	Information technology -- Automatic identification and data capture (AIDC) techniques -- Harmonized vocabulary -- Part 1: General terms relating to AIDC	JIS X 0500:2002	

JIS X 0500-2:2009	廃止 /Withdrawn	2020/4/20	自動認識及びデータ取得技術—用語—第2部:光学的読取媒体	Information technology -- Automatic identification and data capture (AIDC) techniques -- Harmonized vocabulary -- Part 2: Optically readable media (ORM)	JIS X 0500:2002	
JIS X 0500-3:2009	廃止 /Withdrawn	2020/4/20	自動認識及びデータ取得技術—用語—第3部:RFID	Information technology -- Automatic identification and data capture (AIDC) techniques -- Harmonized vocabulary -- Part 3: Radio frequency identification (RFID)	JIS X 0500:2002	
JIS Y 5001:2020	制定 /Established	2020/4/20	翻訳サービス及び通訳サービスに用いる用語	Glossary of terms related to translation services and interpreting services		

3) 正誤票 Errata

なし None